

近代中國史料叢刊第五十九輯
沈雲龍主編

隨軺筆記四種

吳宗濂著

文海出版社
印行

隨輅筆記四種

壬寅春

劬齋署

臨 臨
臨 臨
臨 臨
臨 臨

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



www.docsriver.com 商家 本本书店
内容不排斥 转载、转发、转卖 行为
但请勿去除文件广告宣传页面

若发现去宣传页面转卖行为，后续广告将以上浮于页面形式添加

www.docsriver.com 定制及广告服务 小飞鱼
更多**广告合作及防失联联系方式**在电脑端打开链接
<http://www.docsriver.com/shop.php?id=3665>



臨 臨
臨 臨
臨 臨
臨 臨

體制雜記總序

春秋列國蓋頗長其使才其陸營強弱察諸大國各以兵力爭雄讎殺之主務審強弱所處形不得不藉五
角以與兵而於其間會之者則問之使按軌於諸侯之境若鄭僑以博物稱譽與札以御樂知政非尤其彪刺
者乎然其地尚在禹域內也自秦連漢混一區宇武帝雄才志勵遠製乃使四望乘機以通西域定遠種之都
遠三十六國跡其西抵安息條支接之與國雖已由亞漸歇然亦僅達地中海而止仍未知所謂大西洋也而
詢士爾馬相如以大雅宏達之才懷船楫驅馳使者探別國方言名其書曰輪軒無代爾今所傳方言特
其一種耳請全書佚不復見然讀史配大宛傳漢書西域傳所紀道里山川節俗猶頗其文至為雅潔非誇
詞其地者能若是之詳庶乎意當時載筆儒行文士如司馬相如類者必多歸而上其書於史民故家轉自易
也自於迄今又約歷千有餘年扶輿滂瀛積之氣愈變而不可以已環球七萬二千里凡殖民之國無不
交迎而奔國各其聰明才力自十九世以來收事文物彙然可觀相率以効鑒於中區又非若前史所紀
靡遺其理但微爾悅已也於是

坐天子命職方按圖繪分遣行人於極好壯麗之中區探風問俗之憲其時合肥潤公問環以三品以察如
山街

命以使英法德比四國思得才如司馬相如者以贊其言而尤熟通輪輿有極清會按圖行四國之儀乃
約與借往公事之暇從學船輿於所過都會助其風俗為記程一卷於所讀各書詳其類未備能舉一卷後詳
考其以事勢補足備我探取者無記聞一物俗歷其名和太為是廣我識見者為記游一卷都為四卷謂曰一
船記記編既成屬不佞序其端端探獲運術秘焉取九州尚未其一一區問海國者其編前具諸井蛙且

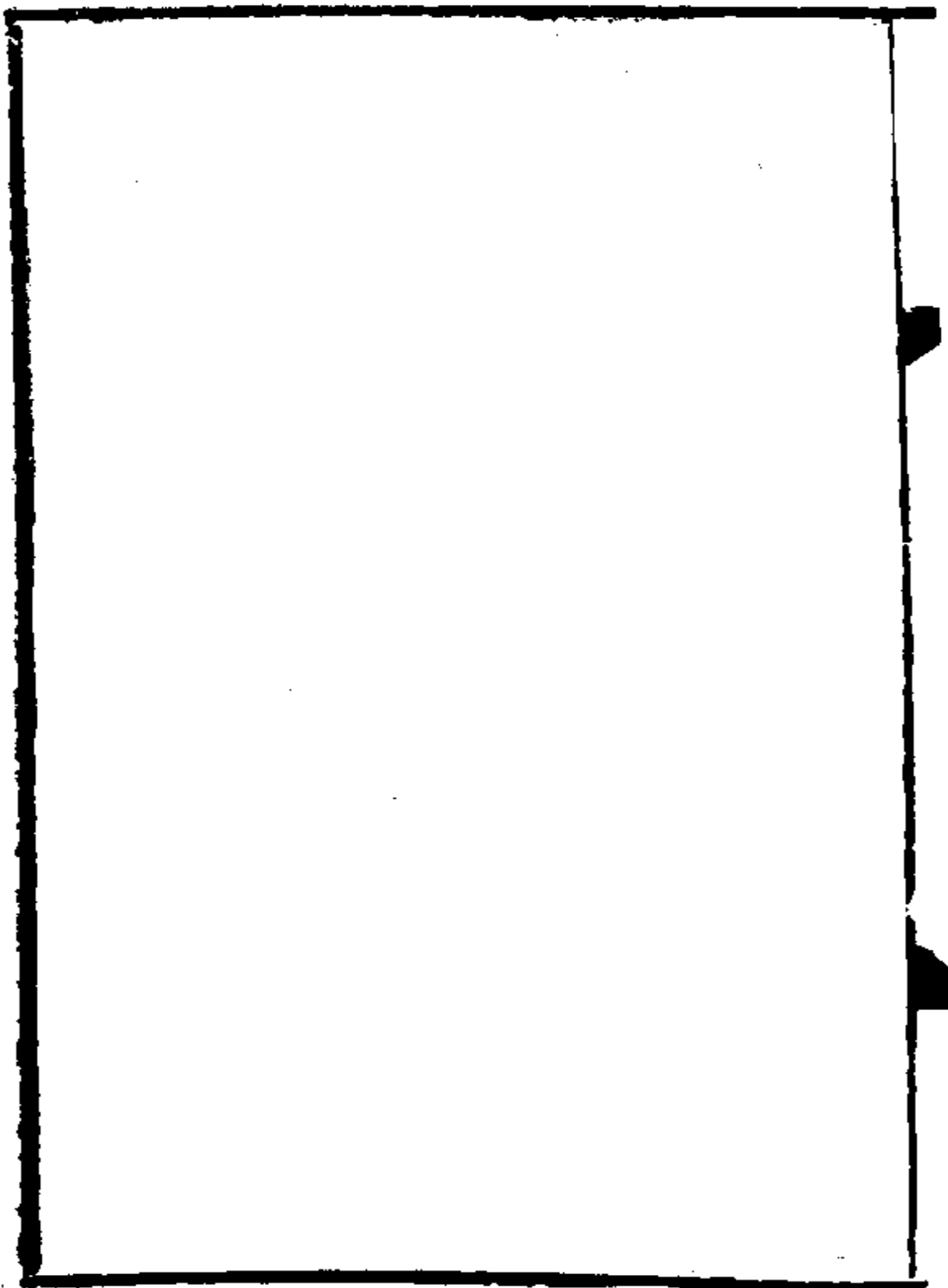
海而發難之源也夫重祥猶伊棄孤將加乎大難之中風雨晦冥取謀而信使人世之變不測矣

縱能從容流覽言紀事聞如平常其胸次鎮定無何如方今
朝廷顧念邦交傾軋使臣君既以稅助亂禍難察他日者奉朝晝深以伊棄孤為慮惟鎮定之防是為以得
上之吏節彼大宛傳國城傳之國豈又不足言矣請以此為鎮定之防可乎擬為文序

序

有傳世之書有問世之書。琴精覃思成一家言。傳世之書也。哀厥見聞質諸同志。問世之書也。且夫一人之私天下之公也。一鄉友一鄉之士一國友一國之士。其非一鄉一國者。浩乎曠乎。安見無同志。其人在則將齋屠厭舌日趨五都之市。聚譁而鼓之。哉。不能信其有而不敢必其無。斯問世者之苦心已。吾邑吳挹清觀察迭遊泰西。歲乙未事竣回國。爲隨輶筆記四卷。索予弁言。予聞立溫斯敦游非洲。冀黑蠻風土。記歐人刺取其意。卒分非洲英俄之涎。帕米爾也。游蹤衆阻。各三四輩。而近三十年來。歐人之游我中土者。符傳相望於道。以故地學公會譯其圖。詳審精覈。爲世善本大矣。哉。游之義也。輿輪所屆。水陸失其險。一介紹。域毅然無難色。其間名都奧區。嘗身履其地者。含目冥索。瞭如聚米。非復道咸以前。据臆談瀛。輒疑其事。望空也。挹清研不自滿。出以質同志。其亦問世之旨也夫。

光緒廿有四年九月。撫浙使者嘉定。廖晉豐敘。



序

戊戌之秋鍾穎由荆南權任調攝漢篆會盧漢鐵軌經始孔亟廷尉盛公綜持軌務招延婁江吳公挹清佐理而經畫之穎與挹清判權將十年矣相見驩然共談曩時軟紅塵裏同趨譯署凡遇機要電達各行省輒藉挹清抽毫飛翰旁行斜上伸紙疾書雖燭跋夜闌不少勸却回首前塵尙歷歷在目挹清學識閎粹足跡萬里曾三遊歐洲聞見彌博不棄鄙陋出所著隨輶游記四卷筆記一卷例言數種見際並屬弁言以付剞劂穎咫聞管測何足以闡宏略第尋誦數四筆記則援古證今足資行遠之助遊記則鉤元提要尤爲當務之亟至其紀述大旨悉見例言載筆深心昭然若揭抑穎更有說者當今海禁大開舌人四出苟非洞悉情僞有以達其誠而通其隱奚自折衝樽俎導揚

皇仁戢彼氣矜之隆以弭無形之患邪挹清智比譏遠迥非尋常縱談汗漫者比他日出膺重寄必能設施遠大振弱亨屯實效章章遐邇震服然則是編也抑猶見賦一毛窺塵一角未足盡挹清之宏憤焉用教數言以志飲向

光緒二十五年歲在己亥仲春月花朝日鄉愚弟會鍾頌言於漢泉搗

記
程



光緒辛丑季
冬潘允善題

禮程例書

一是編所載自備仰遵星數上欄起程日起至到法接印後至

國界日為止餘皆時宗派誤駐法後星圖至英德比三國行斯體節時皆未窮其數也

一地球經線分三百六十度而起程則各國各定如中國起於北京英法起於倫敦巴黎者均但備

赴歐每坐法國郵船故是編所記經線悉以法國為准傳後之作博考者有所比較

一西法以六十海里當赤道一度每一海里合中國三里又三分之一中國保以一千八百餘里

三百六十寸每寸合五里書中所紀里數皆合里而仍註原數每里於其下者備考也

一法國據里以啟程通計依中國每里一千八百餘里推之則每一度所經合中國一里又一

千四百三十四尺二寸一分二厘毫太多易於誤混故以法國之一里作中國一里又百分之七十

五至版籍地圖用統稱法里以歸直捷

一法尺曰鐵管今則稱法尺每一法尺合上海市尺法一法尺二尺八寸書中即以此法尺以法尺

正文法尺為註措又百分通當之一寫生的通當千分通當之一寫書里通當註語但稱生的或書里

等皆文也

一西人以通商傳列國拓地開疆之計用心甚遠用力甚專故每經大埠隨考其沿革外於

結傳教之根源尤就其政憲至其所出土產所作工器亦一併及之從書中留此詳考者多對

心腹或亦不無小補乎

一宗雖在使時職司重事務任德榮顯揚是年良反逆乃可以果勇特許其職司不
難固之不難自在意中均將海內君子有以取法

光緒十九年秋

記程目錄

光緒十九年秋

曾加侍郎銜以候補三品京堂出使英法德比

二十年三月初九日

初十日

十一日

十二日

光緒十九年

十三日

十四日

十五日

十六日

十七日

十八日

十九日

二十日

二十一日過蘇門答臘島西北角出巫來由海峽

二十二日風仍猛烈

二十三日傍晚大風驟急

二十四日風勢稍平船行稍穩

二十五日抵蘇門答臘之克會伯埠即轉由卑尼寺傍出口

二十六日過兩爾提佛亞島之北

二十七日在孟買之南

二十八日在哥拉齊城之南

二十九日抵丹中搭客之界限

四月初一日過阿喇伯東南角開船中頭燈結彩燈出曉

初二日過蘇克答拉島即會與彩亭

初三日抵亞丁

初四日恭祝萬星靈大秩慶展入紅海

初五日過阿洲阿皮西尼之北

初六日過阿洲極皮境外

初七日抵蘇彝士埠

初八日抵巴爾賽維埠

初九日打北及山麓埠

初十日繼開拔馬之南

十一日在轉大利東南城死

十二日在地中海中樞

十三日並哥爾斯島及沙爾聖美島之扒尼反因屋曉下午到特爾馬賽埠

十四日游馬賽埠

十五日傍晚抵楓快火車啟行

十六日晨八點半鐘抵巴黎

十七日辭叔耘基德賽爾基爾等於法國大飯館

十八日拜基爾林送

次由使大臣明有補助

十九日與基爾續使事竣

兩報

息

二十日辭基爾來馬爾有國基爾好聞

報安

二十二日辭基爾續使

法蘭西紀略卷一 目錄

二十六日 陽曆五月廿六日

五月初二日 陽曆五月廿二日

同登

陽曆五月廿二日

陽曆五月廿二日

隨朝筆記卷一 記程

合肥州府定

嘉定吳榮漢其著

光緒十九年秋原任四川藩司合肥張公身勇率 天子神諭賞加侍郎銜以候補三品武官其後
比四國逾年二月下浣星報報上海天后宮行願宗廟於第二次出洋焚燒青旛承已故商德仁仲德夫王
之職俾茲知遇倘得派司職務且不以宗廟為不文命自起程日趨到國日止符沿途而見船轉以
念我 朝自與各邦通使以來崇廟禮相屬於逾鉅額猶文已成習見知我星洲公學商提綱總綱
不才如宗漢其何能離佐於萬一惟既承許職不敢不勉效愚者之一得維時朝離以拱極捧云爾

三月初九日

三月九日 巳刻仰道星廟用全副儀仗排場出城碼頭至小東門外招商局全副儀仗

旗登鈞和哭其時滬警輪隊自洋涇橋連浦學立兩旁畢餘我既而馳此碼頭放排餘數十起
旗響開數里而旌旗飄展尤壯聲威應答及親屬故舊咸至船中與星廟別地方官如委仲芳劉寶
大令等及邊境之蘇撫至樂舉中丞禮道吳廣慶夫子均先獲到舟送行至候補官來船恭候者不計其
遠各官辭去業已鐘鳴一下突有窮民食糧四十餘名手持紅票稟欲登舟求見星廟禮道吳公
案仰星廟之樂善好施故不遠數里而來其得善沾福惠也鈞和旋前起程統帶某族其姓民特因
星廟與斯堂有為沈子梅徐子兩兩家獨個舟明府應文舉亦承及另有粵人船經按公司
斯名黃浦夫已生火何候而中西搭客則尚未到也鈞和破抵衛風行似甚迅出虹口
後陳慶基站與升號則見快公司之奧克爾爾船已在前面黃浦一船始知飛而至但黃浦吃水
深且鈞和與奧克爾爾相距處中似有沙帶鈞和雖不敢前進前行船勇用小火一兩以

駁船二艘以運行李若黃浦則乘其克經司一切矣載梓在約知之先追宗漢由駁船而上但見送行步
行者俱已擁擠紛紛擾擾不遠未幾舟子搖鈴矣汽笛放響矣行助人的及陸續有開時已五點
鐘船遂啟碇出口漸向東南出大江入東海遠望馬尾煙囪一際約莫可辨

初十日^{十四日}晨天甚晴則水波不興午初船主屏示自昨晚迄今計行八百四十里^{二日}船在亦道

北二十八度十五分巴羅東一百十九度三十分蓋已在福建境外矣午後時有海霧行駛稍遲後始名與

克經司奧克經司本西城之大江長三百十五里^{八里}流入東海今以之名船約欲人入耳會心不亦地事

歎船長五十五丈^{二尺一}廣三丈三尺方寸^{二尺}客積三千五百六十二噸^{一噸}每點鐘行

四十六里^{十四里}噸等位八十一噸二等五十八噸三等三十一噸

十一日^{十四日}子初滿^{十四日}法咫尺莫辨船主飭令停輪以候候曉始知在國江口外之兩八點鐘啟碇

行午初屏示自昨午迄今計行八百五十八里^{六里}船在亦道北二十四度四十七分巴羅東一百十七

度蓋已過廈門而船左之臺灣澎湖不復能見矣此次在申登舟隨所出洋者計有二等船客宋子太史

仁隨員錢念劬太守^{幼海}比部春瀛王杉綠比部^{樹芬}陳備國廣文^國金湖^廣茂才^推吳文^福

文泉寺^丞及宗漢^英文^經劉^原生直牧^玉候^特仙舟^明府^心港^官楊^若甫^式尹^孫貢^供李^學慶^直牧

春官^章蔭^堂州^牧茂^林嚴^筆聯^式尹^德備^海軍^衙門^游歷^京京^學堂^副理^查慎^臣福^部員^按文^學生^周文

館^食休^羅官^網君^紫升^式訓^及劉^君士^照人^英文^學生^約翰^書院^高才^生徐^君文^哲善^廣力^言館^高才

生朱君^應海^費申^又武^弁車^煥章^張達^三謝^錦華^等至^三等^船登^會敬^船隨^員是^隨員^黃小^琴太守^亦

生朱君應海費申又武弁車煥章張達三謝錦華等至三等船登會敬船隨員是隨員黃小琴太守亦

景周明府水利伍蘭報中翰元芝李阿平司馬金昌李澤竹明府嚴查拾先明府許元其無地河馬道汪季友巡政山橋周竹龍明經英文學生許新甫式尹自編資考學生沈登士茂才若此大辦位不

應身以下班德郵部詳

十二月十日辰時潮州汕頭界外已於子初經過而橋中島離時或遇之午後一點神抵岸自昨午至

此又行一千零九十五里是日泊舟後星憲接奉北洋大臣李中堂電報內開奉 上諭光緒十四

及宗而巳當即恭具衣冠會同道員候備船隻東生觀象外隨員沈鼎之經政自廣州來與

船其係那那督軍制軍命駐紮文和周委員均先後到舟會謁星憲批復政如將行李卸來與

周與家因有學身舟隨後出洋旋用綠呢大轎迎兩星憲登岸至其住宅稍駐行旌星憲車宋太史劉直校

即守丞命駕往謁英領事理領事柯制軍柯因患肝病出外養息致不獲見而未會晤知地亦失節星

即在周觀察處院宴并住官寓宗備明府至應行以金榜兌換洋銀伊在申時志留餘地已將

拜還洋金榜但得西貢新加坡用度不得已而再以金榜換之也至電報局交裝北洋上海各電

赴蘇州作糖店賬店印字舖辦各物晚由明府招入館館館餐畢回舟時已十點鐘接拜禮馬勇

東南兩處距廣州約二百四十一里在赤道北二十二度十六分三十分抄巴爾東一百一十一度五

四分三十五抄東兩長二十六里北廣二十一里計離計面積得一百四十五方甲

地形勢險峻最高處四海而一百五十四丈其地極有機宜第一條可以

種酒店一所供人飲酒初嘗本係荒島為捕戶與夫婦之所共託二千餘口道光二十一年

一

八二四政府以此路劃歸英人豈知英人自辦此路以來開闢招徠漸成重鎮得神佛廟環繞山羅大河處處
 愛國而國華人地界有上項中環下環之稱英人地段曰足骨而羅特寬有后主世斯博學神路也利實屬
 主之距約長十里有半英人名實地無關自維多利而蓋用英后之名以地在地在德蘭高呼上之意也
 其間有德堂有監獄有巡捕有戎兵有出獄者有博物院有植物園有雜貨街有天主堂之殿宇齊一切悉出
 英備而民衆約二十萬有帶內西人僅二三千餘利權盡在英人之手以所收各埠街道工稅費外每
 年約以五十萬方方即英鎊也充英艦軍餉之用其西南角地英名阿培侯提恩有遊船廠製糖廠藥房
 二餘餘即英鎊也三附附即英鎊也七七即英鎊也八八即英鎊也分分即英鎊也五五即英鎊也千千即英鎊也充英艦軍餉之用其西南角地英名阿培侯提恩有遊船廠製糖廠藥房
 與九龍對峙中隔海峽一道西邊峽口寬約七百丈丈即英鎊也五五即英鎊也二二即英鎊也峽為泊船港凡往來南洋各島歐洲上海之船
 皆須假道於此光緒二年即一千八百九十六年入口船數計有二萬八千一百一十一隻合三兆九十九萬零八百九十一
 兩九龍與廣東鐵路相連今亦以其間若干地租給西人已與英人議定租文故西人住宅頗多而土
 著村莊亦覺漸次稀比惟其間先限約寬一里又百分里之七十五里即英鎊也然亦不相遠見大員與
 十三日即光緒十四年助農禁烟如往移時始時接獲有烟膏乃自備英人所搜以來水土即佳推為養生善地豈
 地運之經轉歟抑人力所強也惜甲辰六七月間天氣極熱法國百度寒暑表升至三十四度五十分以開
 僅少五度五十分冬令最寒時亦在十八度光景且颶風亦時所常有同治十三年即一千八百八十四年計毀房屋千
 餘棟大船三十三隻劫船百餘艘傷人數千口光緒四年即一千八百八十八年擊風冬至之候二夜颶風助火燬屋三
 百六十八處計有一百二十二丈見方之地即光緒十四年午正是颶風六火輪舟同風東生颶風甲船等文報
 實俱備詳圖繪各同人聞是颶升地實俱備衣冠精行唯十二點半後始行廣甲船升舉十七門以

貼鐘一兩連紫漆赴西貢總督署約時拜台適遇荷蘭法人白爾府於船首白本巴黎城外其亦軍機處之東
 方代辦因其無習越音幾難晤語署員委以照料中國官商焉因帶白見星憲處數語遂借伊驅車而往
 向代理總督張佛蘭陳明來意當訂四點鐘接見且云星承貴欽憲冠顯現合排隊相迎但爲時局促調笑不
 及只好從權以馬車二輛相迎尚酌代建歡忱等語宗波府以復朝禮是日登八火輪搭帶之刻船至水師
 總統杜學依之排依期船全去者有宋雲千太史謝文榮守丞至則杜學依已在船面醵候揮手相迎倍形
 瀟灑各獎舉動獎亦覺應應雍雍杜學依在旁引導由旋梯而下入其客廳廳雖不大亦甚潔淨明淨有已解
 交卸之餘利用旁船主扒來爾等學勒低然而由杜學依帶領行見面禮禮畢與星憲同舟遊湖也杜與星
 憲論要亦甚相投契且云前當請實親王至旅順聞吳時曾得躬逢其成星憲謂神時本大臣固亦在李相
 與之列杜聞而益喜不置有語兩重進之景談焉繼又云聞今歲少祥有大操之舉屆時如請各國兵船
 會開演余亦附隨尾等語星憲允爲電告李相杜致謝再三并以香檳餅相款星憲遂與德林致
 各飲一杯即行百別杜等送至船頭又與行禮如前狀并由前弁陪送至岸則見吳學士已於船頭昇而
 而升者數次又開演十七門陣陣然山鳴谷應抵埠白爾府馬車二輛已候時許亦乃與船弁掘別登車
 直趨督署撥佛蘭在客廳立候既坐語語面致謝謝星憲亦以四言相答并謂市人之旅居越境者聞吳督
 優加保護本大臣感德甚深云前有貴國游民王爾堂軍門余元周太守率兵警強軍之命運越南并
 爲探訪平民情形會督各地方官相待之儀以體國懷內爲具云星憲云東京如有事二十七日軍機處
 傳聞無雜報情殊可憫本大臣通督備時已收控至數款務希貴督飭屬嚴守爲荷據云此案已解據報止
 有四五人因查出違礙實據照例嚴辦其無干者已省釋矣星憲云今日越埠紳民實稱近日貴督領示

橋木亦甚壯健惟地近東瀾橋似區不毛即舟中尙可窺見巖隙所謂其崖皆度其土或然者也北有橋
 口三日得船爲北折十六道之一在富夏江口即亦道北二十度八十六分日杜喇灣在亦道北十六度十分
 度廣南矣日季泰又在亦道北十三度九十分度平定齊此三日中常川來往者即快公司西貢分行之五船
 一曰阿來多司馬力一千四百匹客積一千二百四十六噸二曰西貢馬力八百匹客積一千二百七十五噸
 三曰得助馬力一千四百匹客積一千五百四十八噸四曰低白爾馬力一千六百匹客積一千八百零一噸
 五曰伏爾斯馬力一千二百匹客積一千五百九十噸每旬有四日西貢得助各開一舟彼此輪流而復始
 凡自馬來之搭客貨物皆在西貢裝舟西貢至季泰恩計程一千零九十二里三時季泰恩至杜喇灣六百
 零三里又十分里之九杜喇灣至得助一千零十三里又十分里之一按杜喇灣在越都
 化東南相距一百里又百分里之七十五越都離美船碼頭也
 十六日明黎明五點鐘舟抵西貢河之外口散石橋橋在法領事館對面角嶼有塔燈一
 座高於海面四十一丈七尺二寸對山有洋樓數幢樹木蕭森別墅雅潔樓閣爲法國宮闈別墅此
 海口內所產西瀾橋鋼槍在九口中極北之一中泓更有無數支河之流濼洞隱隱澎湃西貢河其一也
 時正漲潮舟不得過停舟以待維時引港人某坐一梨輪舟破浪而至船主即將進口事宜委託理鐘鳴九
 下舟始啟行西瀾河面之寬雖有二百二十四丈然西岸皆淺沙可通舟道者逼近東岸廣七八里耳稍
 遠見得濟山蓋有幽壑一座我船悉繞以過甚形瀾瀾迫過于青阿地河面頗狹兩岸相距不過四五里于青
 阿亦有炮臺遙遙再進河面更小兩岸極低間有居民茅屋屋午樓二點舟始抵埠自昨午至此計行九百
 二十里又十分里之七法國巡邏東方海面之吳船總統杜畢依進舟至舟時按時是豐約以三

貼鐘一面遠送赴西貢總督署約時拜會適遇荷蘭法人白爾府於船首白本巴爾城外其亦軍機處之東
方代辦因其無智識者幾遭辱罵署員委以照料中國官商因帶白見是惡意數語遂憤伊驅車而往
向代理總督謝佛讓陳明來意當訂四點鐘接見且云辱承貴款應惡顯理合排隊相迎但傷時局促調笑不
及只好從權以馬車二輛相迎詢時代送歡忱等語宗濟聞舟以復即隨星登八火輪轉帶之到船至水師
總統杜學依之排依兩船全去者有宋雲千太史謝文泉寺丞至則杜學依已在船面醵候揮手相迎倍形禮
遜各獎舉餉獎樂亦覺蒸蒸日上杜學依在旁引導由旋梯而下入其後廳廳雖不大亦甚潔淨明淨有已舞
交卸之態利用舟船主扒來兩等學勒低然謂由杜學依帶領行見面禮禮畢與星烈同舟遊觀也杜與星烈
聯論要公甚相投契且云前嘗請寶親王至越南開吳時曾得賜進其成是憲爾神時本大臣亦在李相閣
以之列杜聞而益喜不置有舊雨新知之象既焉繼又云聞今歲少祥有大操之舉屆時如請各國兵船禮節
會開演余亦附附隨尾等語星烈允為電告李相杜致謝再三并以香燭餅相款星烈亦送與德林德致
各飲一杯即行百別杜等送至船船久矣行禮如前狀并由前弁陪送至岸則見吳學士於船頭而升而降
而升者數次又朋船十七門隆隆然山鳴谷應抵岸白爾府押帶馬車二輛已候時許亦乃與船弁掘州登岸
直趨督署據佛蘭在客廳立候既坐謝書函致謝謝星烈亦以四首相答并有市人之旅居越境者聞吳督
備加保護本大臣感德甚深據云前有貴國御寶王爾堂軍門余元周太守率兵警衛軍之命運游南洋各
處探訪民情形會各處地方官相待之儀以體國情內為其云星烈云東京知上在甲南二十七家揭以
揭爾無雄被果情殊可憫本大臣過香港時已收控呈數紙務希貴督飭屬嚴守為荷據云此案已解檳榔止
有四五人因查出違禁貨物罰銀其無干者已有釋矣星烈云今日越埠紳民實稱近日貴督領事新

而高十二丈二尺此河流又與開河會迨至星哥石奴依及來東兩船之始始向東開入海口
 內左邊有沙帶一畝名滿洲長三百三十六丈而凸入船道寬佔地六十三丈二尺二寸五分
 僅身於此帶果之也帶身過高則費大湖之際亦船斜抄而過或明於此中開一船道即大船可通行
 西實四實城本舖兩之端定行於人於咸豐九年即五十年八歲而有之作爲兩折大道之橋在亦道北十
 度四十六分四十七秒巴華東一百零四度二十二分初是處雖爲熱鬧之區但街窄屋低不脫東方本色自
 秘人爲之開墾植樹大無更強原亦作洋式於是始有富麗之觀大街五寬若三十九碼三共銀地六十
 四里有零銀地計三十三其面積計得四百零五愛克帶爾又六十寸餘一里於中有一製糖廠城周一天
 文臺一熱場一戲臺一大教堂一牢獄一博物院一藏書庫一水陸兵房各一醫院二學塾十餘所又醫署
 署陸軍醫署亦皆具備游玩之地除植物園外另有與民同樂之園二且自來水管地皆通探險機關
 備俱備故各處林總之傳聲樂趨附除兵三十員陸兵三千八百八十八人九十八人九十八人九十八人
 有歐人一千八百零一人內法入得一千七百十一名此外有華人八千八百五十二人二萬一千四百三
 十一人一人在此惟女子極少統計止有八千八百六十三口尚雅之數約得一萬零五百五十一口
 八千餘人一人在此天氣最熱時按國百度得二十九度最冷時得二十五度每年得雨三尺六寸四
 寸五分船隻入口向無船隻故咸豐十年即一千八百八十一年即有歐船一百一十一隻華船一百四十隻共合八萬一千
 兩至光緒八年即一千八百八十二年船來往業計有輪船四百六十隻合四十五萬三千二百八十五噸
 一千七百六十三隻合四萬四千四百三十噸光緒十二年即一千八百八十六年輪船之入口者竟至四百九十七隻
 船價計十五兆五十五萬三千一百四十元乃逐年而增故新例科以重稅入口之船道形減心復航亦助價

有十二萬十萬七千六百四十三元而已進口貨以什貨材料雜物計其數極多如糖油等類
 其數亦屬頗多棉布糖類熟藥大柴等類出口貨值光緒十二年計有十五萬四千三百七十七元
 八十五元者逾年而止有十三萬十萬二千五百四十元可見易款之有損無益矣出口貨物米價十分之
 八此外係五金皮臘米粉醬料魚乾臘魚生絲雜貨等物進口貨值自西貢至米價共長一百二十四
 里又百分里之二十五里一附錄光緒十五年民數計南圻全境合地五萬九千五百方步里有男九十四
 萬四千一百四十六口女十三萬二千五百四十三口又光緒十六年計進口貨值計共金三十九
 萬三千萬方步六釐九毫十計出口貨值四十九萬八千三百零七十七方步六釐九毫十計
 計七期計三類中內米值計有四十二萬八千零七十七方步六釐九毫十計計七期計三類中
 第六十四萬二千九百九十方步六釐九毫十計計七期計三類中第六十四萬二千九百九十方步六釐九毫十計
 三九類
 十八日二時三十分正舟在赤道北四度三十五分西經東一百零三度零六分自昨午迄今計行一千零八
 十二里又十分里之四十分里舟向南行而算偏於西為濕熱帶島嶼極東左端為島地地形頗廣陸地
 大和而外此為地獄各島之冠其間地土半屬荷蘭官低地半屬土番部落數十河遊覽多樹木亦宜舟中
 有搭客者扒來兩姓等學勒低地然爾有曾游其地接尋學勒低地然爾為法國水師將前在四寶曾經樹地
 次船殼曾旋故斷其所統之德利用勞船而坐船以行也船中快宋和時德利用勞及排伐兩船均曾
 在潮開仗德利用勞係木身船長二十一丈九尺一寸船中快宋和時德利用勞及排伐兩船均曾
 計開二丈零零五分船中快宋和時德利用勞及排伐兩船均曾計開二丈零零五分船中快宋和時德利用勞及排伐兩船均曾

上兩庫四寸四分計大國會二兩庫五寸六分計外庫一庫口徑大寸七分計計二小國會四兩庫五寸三分大計計三國會各一口徑全上中層計四庫五寸四分計此外有口徑五寸三分計計之庫一庫三寸九分二寸計之庫大等三寸三分大計計之庫一等每庫八寸而兩層庫輪有一具每小時可轉八十三次又百分之三十七馬力二千四百匹連車每小時能行四十二里半有輪船計七只每小時行三十九里人至排依那一船亦係木身船用現備水備機每小時依之出船長三十二丈七尺三分大船計八只計十寬四丈八尺七寸計計十款二丈二尺二分六寸計計十款入水二丈一尺二分五寸計計十款水力五千八百九十噸水機帶以上中層用厚五寸六分計計二船首五寸零四寸計計八船尾四寸五分計計六國會四甲厚五寸六分計計三國會各一口徑七寸七分計計二船面甲厚一寸四分此外有口徑三寸九分計計之庫大等五寸三分計計之庫二等一寸三分計計之庫四等一寸八分計計之庫二等每庫花機十二等每層輪二每分時可轉八十四次又百分之二十馬力四千五百五十六匹連車四十五里有輪船計七只計計六水機

總統隨帶人額外并其常備計有四百六十四人
 十九日_{廿四日}以我船過巫來由東南之懸屬尼亞角向西行入新加坡峽入點鐘趨埠泊焉自昨午起即計行七百七十里又百分里之二十二_{三十二}離領事及公度觀察_英文攝攝官劉華脫太守三橫_廣南領事張士太守_勳又隨員供事及在助紳士等均衣對好即張星一_一燈見銀銀_銀登岸至知事府并備黃領事及那那二_二離離英巡捕某達則巡捕至領事府行各拜禮黃領事_三以離星及離各買四點半鐘離_四回船離_五口聞人中渡艇新加坡領事署并領事生有收_六王衫_七地_八離之_九政_十離_{十一}離_{十二}離_{十三}離_{十四}離_{十五}離_{十六}離_{十七}離_{十八}離_{十九}離_{二十}離_{二十一}離_{二十二}離_{二十三}離_{二十四}離_{二十五}離_{二十六}離_{二十七}離_{二十八}離_{二十九}離_{三十}離_{三十一}離_{三十二}離_{三十三}離_{三十四}離_{三十五}離_{三十六}離_{三十七}離_{三十八}離_{三十九}離_{四十}離_{四十一}離_{四十二}離_{四十三}離_{四十四}離_{四十五}離_{四十六}離_{四十七}離_{四十八}離_{四十九}離_{五十}離

初國籍自屬賽坐梅爾爾恩縣道亦抵埠宗漢及金念劬太守往見焉本國學之據梅嶺清源元
 明府及法文經釋世三主政均在斯蓋世二翁齋送中與浙河之無和約於中西習禮也
 隨風而行也按新加坡三字係照音拼成但查印度古文原意譯即獅子城今則島也埠也峽也然
 加坡島在巫來由之南中隔一港名崖爾特可試來岸爾特譯音老可試來譯音餘為古時船隻自印東來之
 孔道其最廣處僅廣一百二十八丈零八尺而其南又有一峽即名新加坡峽亦稱紐乎印試亦謂之
 之東為近今歐船入望之總路形如梭東西長七十里離北長四十里又百里之二十五地平而
 遠指島小洲合計為方里者一千零二十一又百分里之二十九自其四極測其數自北一處十五分十
 二秒起至一處二十八分三十四秒止西一處一百零一處十七分起至一百零一處四十分止也其南則
 自南一處四十七丈不等而西一處四十七丈不等而西一處四十七丈不等而西一處四十七丈不等
 之發餘角止橫亘一嶽不營以分島分而為二故北境之水發源北坡南境之水發源南坡沿流而下
 流約共二十餘河長皆不逾五十三里有零惟惟此一河其源來自北坡而於南境第一大河南流此
 為獨異此外山阿曉曉其水皆自西北東南而東北角山則又自其南以行之際內東西南四南也
 其互錯縱多淺谷高於海面約一丈四尺至一丈九尺六寸也此中即其長流皆皆皆皆皆皆皆皆
 而其地實半皆雜石內含紅沙非一般之壤而椰樹椰樹椰樹之所以茂者則其地外於椰樹亦
 椰樹滿故也可耕之地約一萬八千零克爾爾一區一區一區一區一區一區一區一區一區一區一區
 蘇木為大宗近亦有試種咖啡者頗著成效頗種有白錫山船吧三州然不遠野亦有山而山之類
 為類甚多亦兼全島居民共有十八萬四千五百五十四口而人口人得十二萬二千零人得五千三百五

十四年八月廿七號一輪船運來由及印所運之爪哇人先及英人因難也納立所有什物之爪哇
 國屬其運荷兩英洲拉弗爾於一十四年而後一人在新州坡得地以立公司規既其日亦
 其時民數不過二百乃三個月而即有三千又未幾而進至一萬而即以此人屬多於光四年而理二
 以應得六萬元而柔佛王得令局外加每年納銀二千四百元治六年而後一十人始於英屬其
 國屬運船聯集因新州坡地恰在島之東南坡木橋中設港所灘結內有荒山一連名以高二十
 八丈其河一溯海河橫斷所數處為官衙署稱東有天主教堂大禮拜堂一此外如糖房藥堂等院
 皆極美矣美輪另有學堂十所分教男女學術大興又植物園博物院書庫亦各備具以供考按而
 全境土產更香萃一處任人觀眺永遠不竭更有行走公車之鐵軌其路長十八里上其路車
 每輛約長三十五里二里及東洋車三千二百輛凡所以便行旅也至前備事皆以開民幸
 由樹供人游玩頗於時刻無餘餘皆新所建之乃植死十餘年家道中諸國已易主改建佳切
 為田誠可慨也又已故暹羅領事開商陳金鐘所創之華英書院開至今尚然不知果能實事求其
 之寓此者與邦人文否此地駐有英國巡撫兼理巫來由檳榔嶼事務撫局在東北隅外有花園一
 其正北高阜有臺台一名塔恩爾附近多雅堂及跑馬場一兩南有湖池二分列新式二臨上新
 二十八丈五尺至一百一十二丈四寸有湖長七里四里東邊進口處寬五十六丈二寸多湖
 得二丈五尺二湖至三丈六尺四寸可容大船沿海最廣頭長四百四十八丈六尺可泊船二
 裝卸貨物極稱便易其阿煤棧儲煤三千萬噸以外專供各船服用蓋船一名新州坡臨本海也
 在埠之東周圍近十四里八里為風佳地無礁石亦保土泥小船可乘亦岸有大船則距岸二
 里半有一英